

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
17 July 2014
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура)
Шестьдесят первая сессия
Вена, 15-19 сентября 2014 года

**Урегулирование коммерческих споров: пересмотр
Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации
арбитражного разбирательства**

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1-4	2
II. Предложения о пересмотре Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства	5-136	3
A. Общие замечания и возможные дополнительные темы	5-14	3
B. Замечания по Комментариям	15-136	5



I. Введение

1. В развитие первоначального обсуждения, проведенного на ее двадцать шестой сессии в 1993 году¹, Комиссия на своей двадцать девятой сессии в 1996 году² завершила работу над Комментариями ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства (ниже именуемыми так же, как "Комментарии"). На этой сессии Комиссия одобрила принципы, лежащие в основе Комментариев, и, в частности, следующие из них: Комментарии не должны ограничивать гибкость, которой выгодно отличается арбитражное разбирательство; необходимо избегать установления каких-либо требований, выходящих за рамки существующих законов, норм или практики, и, в частности, следует обеспечивать, чтобы несоблюдение положений Комментариев или какой-либо их части само по себе не давало оснований для вывода о нарушении какого-либо процессуального принципа или для отказа в приведении в исполнение арбитражного решения; и в Комментариях не следует стремиться к согласованию различной арбитражной практики или рекомендовать применение какой-либо конкретной процедуры³.

2. На своей тридцать шестой сессии в 2003 году Комиссия заслушала предложения, касающиеся возможного включения вопроса о пересмотре Комментариев в будущую программу работы⁴. На своей сорок пятой сессии в 2012 году Комиссия напомнила, что на своей сорок четвертой сессии⁵ в 2011 году она согласилась с тем, что Комментарии нуждаются в обновлении с учетом принятия Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года⁶. На своей сорок шестой сессии в 2013 году Комиссия вновь напомнила о том, что Комментарии необходимо обновить в первую очередь. На этой сессии было достигнуто согласие с тем, что Рабочая группа была бы предпочтительным форумом для проведения этой работы, который позволил бы сохранить универсальную приемлемость этих Комментариев. Было рекомендовано посвятить одну из сессий Рабочей группы рассмотрению Комментариев в качестве следующей темы будущей работы после завершения подготовки проекта конвенции⁷. На своей сорок седьмой сессии в 2014 году Комиссия приняла решение, что Рабочей группе на ее шестьдесят первой сессии и, при необходимости, на ее шестьдесят второй сессии следует

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17)*, пункты 291-296. В отношении обсуждений на сессии Комиссии в 1994 году проекта под названием "Проект руководящих принципов для подготовительных совещаний в ходе арбитражного разбирательства" см. там же, *сорок девятая сессия, Дополнение № 17 (A/49/17)*, пункты 111-195; в отношении обсуждений на сессии Комиссии в 1995 году проекта под названием "Проект Комментариев по организации арбитражного разбирательства" см. там же, *пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17)*, пункты 314-373. Рабочая группа, возможно, пожелает также ознакомиться с рассмотренными проектами, а именно с документами A/CN.9/378/Add.2, A/CN.9/396, A/CN.9/396/Add.1, A/CN.9/410 и A/CN.9/423.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17)*, пункты 11-54 и часть II.

³ Там же, пункт 13.

⁴ Там же, *пятьдесят восьмая сессия, Дополнение 17 (A/58/17)*, пункт 204.

⁵ Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункты 205 и 207.

⁶ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17)*, пункт 70.

⁷ Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение 17 (A/68/17)*, пункт 130.

рассмотреть вопрос о пересмотре Комментариев, при этом Рабочей группе следует сосредоточить внимание на вопросах существа, оставив редакционные вопросы на усмотрение Секретариата.

3. В сотрудничестве с Венским международным арбитражным центром Австрийской федеральной экономической палаты 21-22 марта 2013 года в Вене была проведена конференция, на которой, помимо прочего, был затронут вопрос о Комментариях, а также вопросы, которые могут быть рассмотрены в ходе их пересмотра. Кроме того, по различным каналам распространения, в том числе через веб-сайт ЮНСИТРАЛ, специалистам-практикам был направлен вопросник с просьбой ответить, следует ли – и если да, то как, – пересматривать Комментарии. Мнения специалистов-практиков отражены в настоящей записке. Кроме того, в документе A/CN.9/WG.II/WP.184 содержатся направленные Секретариату представления, касающиеся пересмотра Комментариев.

4. Кроме того, Рабочая группа, возможно, пожелает при рассмотрении Комментариев принять во внимание руководящие принципы и протоколы, опубликованные различными арбитражными ассоциациями и учреждениями⁸, и учитывая предполагаемую универсальную применимость Комментариев⁹, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, каким образом можно использовать в рамках многопланового подхода, принятого в Комментариях, наилучший опыт, накопленный в разных правовых системах.

II. Предложения о пересмотре Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства

A. Общие замечания и возможные дополнительные темы

Общее замечание

5. Рабочая группа, возможно, пожелает сформулировать руководящие указания относительно структуры и формы пересмотренных Комментариев и существенных изменений их содержания при том понимании, что редакционные корректировки будут подготовлены Секретариатом (см. пункт 2 выше).

⁸ См., например, Высший институт арбитров, практические указания и протоколы, размещенные по адресу: www.ciarb.org/resources/practice-guidelines-and-protocols/list-of-guidelines-and-protocols/; и Правила МАЮ о принятии доказательств в международном коммерческом арбитраже (2010 год), размещенные по адресу: www.ibanet.org/Publications/publications_IBA_guides_and_free_materials.aspx; пересмотренный Комментарий МТП по вопросам найма, обязанностей и вознаграждения сотрудников административных секретариатов, размещенный по адресу: www.iccwbo.org/Products-and-Services/Arbitration-and-ADR/Flash-news/Introduction-of-revised-Note-on-the-Appointment,-Duties-and-Remuneration-of-Administrative-Secretaries; Доклад МТП по вопросам, требующим рассмотрения при использовании ИТ в международном арбитраже.

⁹ См. пункт 11, Введение к Комментариям.

Структура и форма Комментариев

6. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, по-прежнему ли структура и форма Комментариев, их стиль и общее содержание соответствуют потребностям специалистов-практиков или следует разработать другую модель. В частности, возможно, полезно рассмотреть вопрос о том, следует ли сохранить чисто описательный, а не предписывающий характер Комментариев, как это имеет место в настоящее время.

7. Кроме того, одни виды практики, описанные в Комментариях, получили широкое распространение, а другие виды практики в настоящее время практически не известны. Аналогичным образом, в Комментариях часто предполагается, что арбитражный суд "может" пожелать рассмотреть тот или иной вопрос, хотя фактически арбитражный суд должен рассматривать данный вопрос почти в каждом случае. Не стремясь к тому, чтобы сделать Комментарии руководством по наилучшим видам практики, Рабочая группа, возможно, тем не менее пожелает рассмотреть вопрос о раскрытии содержания тех видов практики, которые часто используются.

Возможные дополнительные темы

8. Нижеследующие темы были определены пользователями Комментариев как области, в отношении которых в Комментариях отсутствуют какие-либо указания или содержатся недостаточные указания и которые должны быть в них рассмотрены.

а) Инвестиционный арбитраж

9. Некоторые пользователи Комментариев подчеркнули необходимость восполнения в Комментариях отсутствия информации по конкретным вопросам, связанным с инвестиционным арбитражем. Если Рабочая группа сочтет желательным включить информацию в отношении арбитражных разбирательств по инвестиционным спорам, то будет необходимо определить, следует ли рассмотреть такую информацию в отдельном комментарии или включить ее в существующие Комментарии, как того требуют обстоятельства. Эксперты выразили мнение, что конкретные руководящие указания, возможно, потребуются по таким вопросам, как конечные сроки ответа государства, осуществление арбитражным судом своей свободы усмотрения, обеспечительные меры и оценка доказательств.

б) Расходы

10. Было высказано мнение, что в Комментариях можно рассмотреть подробнее вопрос о расходах, в том числе в связи с рекомендациями в отношении определения гонораров арбитров и распределения расходов в конце слушания.

с) Обеспечительные меры

11. Можно рассмотреть вопрос о том, следует ли предусмотреть в Комментариях руководящие указания в отношении обеспечительных мер, предписываемых арбитражными судами, с учетом соответствующей работы, проделанной ранее ЮНСИТРАЛ по этому вопросу (см. ниже, пункт 79).

d) Технические средства

12. Пользователи Комментариев выразили мнение о рациональности включения отдельного раздела, посвященного использованию технических средств при арбитражных разбирательствах, включая, например, руководящие указания относительно применения технических средств в ходе слушаний, проведения слушаний при помощи видеосвязи и/или других средств передачи данных, электронного раскрытия информации и широко доступных электронных сайтов для представления информации в электронном виде, а также руководящие указания по таким вспомогательным темам, как безопасность и защита данных. Кроме того, было предложено предусмотреть предостерегающие руководящие указания или даже контрольный перечень вопросов в отношении шагов, которые следует предпринять до первого использования слушаний с применением технических средств. В этой связи используемая терминология или руководящие указания должны иметь достаточно общий характер, с тем чтобы они быстро не устарели (см. также пункты 25, 61, 64, 97 и 118 ниже).

Темы, в отношении которых были бы полезны более подробные руководящие указания*Арбитражные учреждения*

13. Роль арбитражных учреждений часто упоминается во всем тексте Комментариев. Рабочая группа, возможно, пожелает вернуться к рассмотрению ссылок на учреждения во всем тексте Комментариев, особенно в тех случаях, когда их конкретная роль описывается словами "часто" или "обычно" (см., например, пункты 19, 24, 25 Комментариев).

Многосторонний арбитраж

14. Пользователи Комментариев выразили мнение, что Комментарий 18 содержит недостаточно полезную информацию в плане руководящих указаний относительно многостороннего арбитража (см. пункты 134 и 135 ниже).

В. Замечания по Комментариям**Предисловие**

15. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что пересмотренный текст предисловия будет предложен Секретариатом.

Введение к Комментариям (пункты 1-13)*Общие положения*

16. Принимая во внимание цель Комментариев, которая заключается в формулировании не обязательных для исполнения руководящих указаний для специалистов-практиков в области арбитража в целом (и, в частности, для сторон, менее знакомых с арбитражем), Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об упрощении текста Введения и, в частности, уточнении некоторых пунктов/названий пунктов.

17. Рабочая группа, возможно, пожелает изложить ключевые процессуальные вопросы, которые стороны и/или арбитражные суды должны рассмотреть и определить их приоритетность с самого начала арбитражного разбирательства.

18. Некоторые вопросы существа, кратко изложенные во Введении к Комментариям, например многосторонний арбитраж (также рассматриваемый в тексте Комментариев) и информацию, касающуюся процесса принятия решений при проведении арбитражных разбирательств, возможно, лучше рассмотреть отдельно и по обстоятельствам подробнее в тексте Комментариев. Например, раздел, посвященный "процессу принятия решений", о котором в настоящее время говорится в пунктах 7-9 Введения, может быть также полезен в тексте Комментариев после существующего Комментария 1 и содержать более подробные положения, например, путем указания на общепринятую практику подготовки письменного процессуального расписания после предварительных слушаний. Практическую пользу в тексте Комментариев имел бы раздел под названием "Свобода действий при проведении разбирательства и целесообразность своевременных решений по организации разбирательства", содержащийся в пунктах 4 и 5.

19. Кроме того, можно включить информацию общего характера, касающуюся, например, целесообразности проведения консультаций между арбитражным судом и сторонами по процессуальным вопросам, даже если арбитражные правила не требуют обязательного проведения таких консультаций.

Пункты 1 и 11

20. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об объединении пунктов 1 и 11, поскольку в пункте 1 рассматривается цель Комментариев, а в пункте 11 отмечается, что цель Комментариев не состоит в поощрении какой-либо практики в качестве наилучшей. Рабочая группа, возможно, пожелает подтвердить это понимание, касающееся цели Комментариев.

Свобода действий при проведении разбирательства и целесообразность своевременных решений по организации разбирательства (пункты 4-5)

21. В пункте 4 Комментариев рассматривается широкая свобода действий и гибкость, которую законы и нормы, регулирующие арбитражную процедуру, обычно предоставляют арбитражному суду (см., например, статью 19 Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже). Кроме того, большинство законов и норм об арбитраже поощряют справедливость, равноправие и эффективность в качестве ключевых принципов, которые следует соблюдать при проведении арбитража. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли подчеркнуть важность использования арбитражным судом свободы действий в соответствии с этими принципами, а также другие факторы, перечисленные в пункте 4 Комментариев.

22. В порядке иллюстрации редакционных вопросов Секретариат рассмотрит:

- вопрос об обновлении сноски 1 для дополнительной ссылки на статью 17(1) Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (в редакции

2010 года) и включение ссылок на другие хорошо известные регламенты, которые содержат аналогичный принцип, подчеркивающий универсальный характер Комментариев;

- вопрос о замене в английском варианте текста слова "just" в последнем предложении пункта 4 перед словами "and cost-efficient" словом "fair" для обеспечения соответствия с терминологией, используемой, например, в статье 17(1) Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (в редакции 2010 года);
- вопрос о замене в пункте 5 Комментариев положения, в котором отмечается, что "стороны могут иметь различное представление о порядке ведения разбирательства", поскольку пользователи Комментариев могут быть знакомы с целым рядом методов урегулирования споров;
- вопрос о замене вступительных слов "Ввиду такой свободы действий..." словами "Ввиду такой свободы действий часто..." для указания на то, что общение между арбитражным судом и сторонами в отношении организации разбирательства является общепринятой практикой.

Процесс принятия решений по организации арбитражного разбирательства (пункты 7-9)

23. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли пересмотреть пункт 7 с тем, чтобы указать, что, несмотря на возможность случаев, когда арбитражный суд может выносить решения по организации разбирательства без консультации со сторонами, общепринятая практика заключается в том, что арбитражный суд стремится к получению замечаний сторон и их участию в процессе. Кроме того, в пункте 7 можно также отразить предположение, что стороны могут предлагать процессуальные действия, которые, как они считают, должен одобрить арбитражный суд, одновременно подчеркнув, что принятие процессуальных решений остается на усмотрение арбитражного суда. В более общем плане Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли включать положения, направленные на поощрение консультаций со сторонами или достижение согласия с ними до принятия арбитражным судом решений по процессуальным вопросам.

24. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности исключения формулировки "более благоприятной атмосфере в ходе разбирательства" в конце пункта 7, поскольку ее смысл может быть неясным.

25. В рамках общих изменений, призванных подчеркнуть преобладание электронных средств связи и актуализировать устаревшую формулировку или практику в Комментариях (см. также пункт 12 выше и пункты 61, 64, 97 и 118 ниже), ссылку на "телефакс" в пункте 8 следует исключить и заменить ее ссылкой на электронные средства связи.

26. Поскольку общепринятая практика может заключаться в том, что любое совещание по организации разбирательства может иметь место до проведения слушаний по существу спора, первое предложение пункта 9 можно пересмотреть следующим образом: "Нельзя считать необычной практикой, когда

специальное совещание посвящено исключительно таким консультациям по процессуальным вопросам".

27. Кроме того, в разделе, посвященном процессу принятия решений по организации арбитражного разбирательства, можно рассмотреть вопрос о том, можно ли председательствующему арбитру предоставить право выполнять определенные задачи по собственному усмотрению. Например, председательствующий арбитр мог бы единолично принимать решения по обычным процессуальным вопросам (т.е. продлять сроки представления сторонами своих резюме, если этого требует любая из сторон, и переносить дату любого слушания *ex officio*) или если в силу срочности он не может связаться с другими арбитрами для консультации.

Перечень вопросов для возможного рассмотрения при организации арбитражного разбирательства (пункты 10-13)

28. Название пунктов 10-13 Комментариев ("Перечень вопросов для возможного рассмотрения при организации арбитражного разбирательства"), в которых изложены широкие вопросы для рассмотрения в контексте организации арбитражного разбирательства, аналогично названию содержания Комментариев. Существует мнение, что в целях обеспечения ясности необходимо изменить одно из этих двух названий.

29. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности уточнения смысла термина "универсального применения" в пункте 11, в частности, вопрос о том, относится ли этот термин к коммерческому и инвестиционному арбитражу или к внутреннему и международному арбитражу.

Содержание – Перечень вопросов для возможного рассмотрения при организации арбитражного разбирательства

30. Пользователи Комментариев указали на полезность содержания под названием "Перечень вопросов для возможного рассмотрения при организации арбитражного разбирательства". Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что этот перечень следует привести в соответствие с любым пересмотренным вариантом Комментариев.

Аннотации

Комментарий 1. Арбитражный регламент (пункты 14-16)

31. Комментарий 1 можно было бы дополнить информацией, касающейся i) возможности институциональной поддержки в том случае, если стороны выберут Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (о чем подробно говорится в Рекомендациях 2012 года по оказанию помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ (пересмотренным в 2010 году))¹⁰, и возможности проведения арбитража специально с использованием Арбитражного

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17), Приложение I.*

регламента ЮНСИТРАЛ, а также ii) выбора других институциональных регламентов и соображений, имеющих отношение к выбору арбитражного учреждения для осуществления арбитража в этом контексте. В связи с пунктом (i) можно рассмотреть вопрос о том, следует ли также разъяснить, почему стороны могут рассматривать целесообразность принятия какого-либо арбитражного регламента (например, по соображениям обеспечения определенности, наличия поддержки арбитражного учреждения, осуществления контроля за гонорарами и расходами арбитров).

32. Что касается осмотрительности, которую рекомендуется проявлять в пункте 15 Комментариев в случае "обсуждения вопроса" об арбитражном регламенте, то можно было бы рассмотреть вопрос о том, означает ли это "согласие в отношении арбитражного регламента, если он ранее не был согласован"; кроме того, можно было бы рассмотреть вопрос о том, следует ли также в интересах обеспечения сбалансированности подчеркнуть преимущества использования специального или институционального регламента (в этой связи см. также подготовительные материалы к Комментариям 1996 года, A/CN.9/378/Add.2, пункт 7; A/CN.9/396/Add.1, стр. 10-11).

33. Один из вопросов для рассмотрения заключался бы в том, следует ли арбитрам соглашаться с выбором арбитражного регламента сторонами после возникновения спора и назначения арбитров. Члены арбитражного суда приступают к своим обязанностям на основе соответствующего арбитражного соглашения, и использование арбитражного регламента, не включенного в арбитражное соглашение, может также оказывать существенное воздействие на саму процедуру, например на сроки вынесения решения или применение правил о гонорарах в арбитражном регламенте.

34. Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о том, содержится ли в пункте 16 достаточная информация об ограничении *lex arbitri* способности арбитров проводить разбирательство в отсутствие соглашения об арбитражном регламенте.

Комментарий 2. Язык разбирательства (пункты 17-20)

35. Можно рассмотреть вопрос об упоминании целесообразности проведения со сторонами консультаций до принятия арбитражным судом такого или любого иного процессуального решения.

а) Возможная потребность в полном или частичном переводе документов (пункт 18)

36. Можно рассмотреть вопрос о том, следует ли после слов "на языке" в пункте 18 добавить слова "или языках" для обеспечения возможности проведения разбирательства на более чем одном языке и соответствия с пунктом 17.

37. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности указания в Комментариях на то, что при проведении некоторых арбитражных разбирательств, возможно, нет необходимости или неоправданно с точки зрения затрат переводить все документы. Действительно, стороны, возможно, пожелают прийти к выводу в самом начале

разбирательства, что некоторые категории документов не нуждаются в переводе или что перевод выдержек из документов будет достаточным.

38. Кроме того, можно рассмотреть вопрос о включении в Комментарии в качестве практической меры положения о возможности представления переведенных документов в короткий срок после представления документов на оригинальном языке.

39. Совершенно очевидно, что качество и точность перевода имеют большое значение, и в Комментарии можно включить рекомендацию в отношении того, когда удостоверение перевода может быть уместным, а также рекомендацию в отношении урегулирования споров, связанных с аутентичностью перевода.

b) Возможная потребность в переводе устных заявлений (пункт 19)

40. В пункте 19 задается вопрос о том, кто должен нести ответственность за обеспечение устного перевода – одна из сторон или арбитражный суд. Пользователи отметили, что в большинстве случаев ответственность за организацию устного перевода в ходе устных слушаний должна лежать на сторонах, а не на арбитражном суде. Аналогичным образом можно отметить, что при проведении арбитражных разбирательств обеспечением письменного перевода или услуг устных переводчиков занимаются стороны, а не арбитражные учреждения.

c) Издержки на письменный и устный перевод (пункт 20)

41. В интересах обеспечения ясности можно рассмотреть вопрос о пересмотре пункта 20 следующим образом: "При принятии решения о письменном или устном переводе целесообразно решить вопрос о том, должны ли какие-либо или все издержки оплачиваться в предварительном порядке непосредственно одной из сторон или же они будут оплачиваться из внесенных сторонами сумм. Во всех случаях, когда эти издержки оплачиваются в предварительном порядке, арбитражный суд часто имеет право принять впоследствии решение о том, каким образом эти издержки, а также другие издержки на арбитраж будут в конечном итоге распределяться между сторонами".

Комментарий 3. Место арбитражного разбирательства (пункты 21-23)

a) Определение места арбитражного разбирательства, если оно уже не согласовано сторонами (пункты 21-22)

42. В последнем предложении пункта 21 указано, что арбитражный суд "может" проводить консультации со сторонами до принятия решения о месте арбитражного разбирательства. Это предложение, возможно, уместно пересмотреть, указав, что проведение таких консультаций в настоящее время фактически является обычным делом.

43. В настоящее время в Комментарии 3 не делается различия между местонахождением арбитражного учреждения, которое, вероятно, определяется со ссылкой на правовые факторы, которые изложены в подпунктах (a) и (b) пункта 22 Комментариев, и, возможно, другие факторы, такие как нейтральность, и физическим местом или местом проведения

слушаний, которое, вероятно, определяется неправовыми или фактическими факторами, такими, которые изложены в подпунктах (с)-(е) пункта 22. Ряд пользователей предложили прямо выделить это различие и, кроме того, разъяснить важность юридического места арбитражного разбирательства в отличие от физического места.

44. К определению местонахождения арбитражного учреждения может иметь отношение дополнительный фактор (в отличие от места арбитражного разбирательства), возможно, в соответствии с подпунктом (а), а именно наличие приемлемой судебной практики этого места применительно к арбитражной процедуре без учета процессуальных вопросов и/или вопросов приведения в исполнение и признания арбитражных решений или арбитражных соглашений.

45. Кроме того, возможно, в Комментариях будет полезным разъяснить, что весомость соответствующих факторов при определении местонахождения арбитражного учреждения и места арбитражного разбирательства будет разной в зависимости от конкретного арбитражного разбирательства.

b) Возможность проведения заседаний за пределами места арбитражного разбирательства (пункт 23)

46. В последнем предложении пункта 23 используется формулировка "Цель такой свободы действий"; Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, может ли свобода действий, касающаяся проведения заседаний за пределами места арбитражного разбирательства, осуществляться по причинам иным, чем чисто экономические, и если да, то можно ли первое слово "Цель" заменить словами "Основная цель".

Комментарий 4. Административные услуги, которые могут потребоваться арбитражному суду для выполнения его функций (пункты 24-27)

47. С редакционной точки зрения, возможно, будет полезным разделить данный Комментарий на раздел (а), посвященный административным услугам для проведения слушаний, в котором можно рассмотреть административные механизмы для обеспечения таких процедур, которые изложены в пунктах 24 и 25 (см. также перечень согласно пункту 23 Рекомендации 2012 года для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (пересмотренного в 2010 году)) и раздел (б), посвященный секретариатской поддержке, в котором можно рассмотреть возможно более сложный вопрос, касающийся секретарей арбитражного суда, и различные функции, которые, как ожидается, должны выполнять эти лица.

48. В отношении последнего положения можно рассмотреть вопрос о том, следует ли затрагивать конкретно раскрытие информации об участии секретаря, а также вопрос о вознаграждении секретарям и о том, кто выплачивает это вознаграждение (арбитр или сторона). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о включении руководящих указаний о независимости секретарей; пользователи Комментариев высказали мнение, что в настоящее время все более распространенной практикой стало представление предполагаемыми секретарями заявления о независимости.

49. В настоящее время в Комментариях (в пункте 27) рассматриваются различия во мнениях или ожиданиях в отношении характера функций, которые следует возлагать на секретарей, и возможных пределах их участия, однако Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о дальнейшем расширении содержания этого руководящего положения.

50. В настоящее время в пункте 25 рассматривается возможность принятия на себя сторонами ответственности за организацию административных мероприятий. В Комментариях, возможно, будет полезным предусмотреть положение о том, что сторонам следует принять на ранней стадии разбирательства решение о том, какая сторона за какие мероприятия будет нести ответственность.

Комментарий 5. Денежное обеспечение в отношении арбитражных издержек (пункты 28-30)

а) Сумма подлежащего представлению обеспечения (пункт 28)

51. Во втором предложении пункта 28 слова "В других случаях" можно заменить словами "В других случаях, включая специальное арбитражное разбирательство...".

52. Можно рассмотреть вопрос о том, следует ли включать в перечень статей, которые подлежат оценке на предмет расходов на проведение разбирательства, изложенных в пункте 28, гонорары арбитров и административные расходы и/или регистрационные сборы, взимаемые учреждением (в случае институционального арбитража). При рассмотрении этого вопроса Рабочая группа, возможно, пожелает сослаться на статьи 40-43 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (пересмотренного в 2010 году). Кроме того, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли в связи с руководящими указаниями в отношении расходов включить положения о налоговых обязательствах.

53. Можно также рассмотреть вопрос о том, следует ли включить соответствующее руководящее указание в том случае, если в арбитражном регламенте не уточняется, что все стороны или только истец должны внести денежное обеспечение, а также следует ли указать на последствия невнесения в полном объеме денежного обеспечения одним или несколькими сторонами; кроме того, можно рассмотреть вопрос о том, является ли стандартной практикой (учреждений и/или арбитражных судов) тот случай, когда сторона, не прекращающая исполнение обязательств, восполняет любой недостаток в авансовой выплате денежного обеспечения.

54. Аналогичным образом, возможно, полезно рассмотреть вопрос о том, каким образом распределить расходы в случае возбуждения дополнительных исков и/или встречных исков, а также вопрос о возможных последствиях, если одна из сторон не выплачивает свою долю.

б) Управление суммами обеспечения (пункт 29)

55. Возможно, необходимо рассмотреть целесообразность урегулирования вопросов удержания денежных средств (например, в некоторых правовых системах важно наличие клиентского денежного счета), особенно в связи с

обеспечением, предоставляемым при проведении арбитражных разбирательств в тех случаях, когда никакое учреждение не оказывает поддержки.

56. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о включении дополнительной информации, касающейся описания счета, о чем говорится в пункте 29 Комментариев, например указание владельца счета помимо вида и местонахождения счета. Рассмотрения могут также заслуживать такие вопросы, как начисление процентов по счету и порядок возвращения любых неоплаченных процентов или денежных сумм в конце разбирательства.

с) Сумма дополнительного обеспечения (пункт 30)

57. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о включении в пункт 30 Комментариев в круглых скобках таких непредвиденных случаев, как продление разбирательства свыше ожидаемого срока. В порядке редакционной правки круглые скобки перед запятой в этом предложении можно снять.

Комментарий 6. Конфиденциальность информации, касающейся арбитражного разбирательства; возможное соглашение по этому вопросу (пункты 31-32)

58. Пункт 31 (и особенно его первое предложение) можно изменить, с тем чтобы лучше отразить цель этого пункта, которая заключается в том, что он относится к торговому арбитражу, а не к инвестиционному арбитражу. Действительно, в этом разделе Комментариев этому вопросу в контексте инвестиционного арбитража, возможно, необходимо посвятить отдельное положение, особенно с учетом вступления в силу 1 апреля 2014 года¹¹ Правил ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров.

59. Рабочая группа, возможно, пожелает подчеркнуть необходимость рассмотрения вопросов сохранения конфиденциальности на раннем этапе разбирательства.

60. Рабочая группа, возможно, пожелает также рассмотреть вопрос о том, чтобы сослаться на тот факт, что различные институциональные нормы или национальные арбитражные регламенты включают конкретные положения, касающиеся конфиденциальности.

Комментарий 7. Обмен письменными сообщениями между сторонами и арбитрами (пункты 33-34)

61. Как и различные другие комментарии, Комментарий 7 можно обновить с учетом технического прогресса; например, можно рассмотреть вопрос о том, является ли желательным средством одновременного обслуживания документооборота использование всеми сторонами и арбитрами одного адреса электронной почты для обмена сообщениями (см. также пункты 12 и 25 выше и пункты 64, 97 и 118 ниже).

62. Помимо практических вопросов, связанных с порядком обмена письменными сообщениями, видимо, полезно отметить, что арбитражный суд

¹¹ Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, приложение I.

может пожелать сформулировать руководящие указания относительно того, являются ли допустимыми односторонние сообщения между одной стороной и арбитражным судом и следует ли во всех случаях знакомить с сообщениями арбитражному суду другие стороны, участвующие в споре. Пункт 34 можно пересмотреть таким образом, чтобы отразить тот факт, что в настоящее время обычной практикой для сторон является направление сообщений непосредственно арбитражному суду (с направлением копий всем сторонам) и что другие упомянутые механизмы используются в меньшей степени.

Комментарий 8. Телефакс и другие электронные средства передачи документов (пункты 35-37)

63. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об изменении названия Комментария 8 следующим образом: "Средства связи".

64. Можно было бы рассмотреть вопрос о том, каким образом изменить Комментарий 8, с тем чтобы включить в него технически нейтральную формулировку, которая отражает текущую техническую практику и в то же время учитывает будущие технические изменения, которые могут привести к устареванию некоторых терминов. Например, Рабочая группа, возможно, пожелает сделать ссылку на "средства связи, которые обеспечивают или допускают запись, подтверждающую факт ее передачи" (в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, пересмотренным в 2010 году) без указания перечня различных средств связи. Комментарий 8 следует обновить, с тем чтобы отразить текущую практику обмена электронными документами помимо или вместо документов в бумажной форме (см. также пункты 12, 25 и 61 выше и пункты 97 и 118 ниже).

Комментарий 9. Договоренности об обмене информацией в письменной форме (пункты 38-41)

65. В пункте 38 в конце первого предложения, возможно, полезно включить следующую формулировку: "или подготовиться к совещаниям и обсуждениям, которые могут предшествовать заслушиванию доказательств", и в конце пункта добавить предложение с описанием используемой в ходе некоторых сложных разбирательств практики, когда от сторон требуется представить основные доводы, определяющие нормы права и фактические обстоятельства и кратко отражающие соответствующие позиции сторон. В более общем плане Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть целесообразность пересмотра пункта 38 Комментариев для того, чтобы отразить тот факт, что в настоящее время письменное сообщение является основным методом, при помощи которого стороны обычно представляют свое дело. Действительно, арбитражные суды часто обязывают стороны представлять в письменной форме все их фактические и правовые доводы, а также доказательства (например, документы, заявления свидетелей, доклады экспертов) и юридические основания, на которые они полагаются.

а) Сроки представления информации в письменной форме (пункты 39-40)

66. В пункте 39 Комментариев, возможно, целесообразно уточнить, что в тех случаях, когда арбитражный суд "возможно, предпочтет не планировать заранее представление информации в письменной форме", он тем не менее

может пожелать запланировать процессуальные слушания с установленными интервалами для определения предсказуемых предельных сроков и/или для того, чтобы он мог установить с самого начала процессуальный график или стороны могли согласиться с ним. Кроме того, в пункте 39 говорится, что арбитражный суд, возможно, пожелает сохранить за собой свободу действий, позволяющую ему принимать представленные с задержкой документы, если того потребуют конкретные обстоятельства; в Комментариях можно предусмотреть, что арбитры должны разъяснять, являются ли предельные сроки окончательными или же они могут продлеваться и, если продление допускается, каким образом будут рассматриваться соответствующие просьбы.

67. Аналогичным образом, можно было бы отметить, что арбитражный суд может по собственному усмотрению требовать или просить представить дополнительную или дальнейшую информацию в тех случаях, когда в соответствующих правилах этот вопрос не рассматривается.

68. В соответствии с пунктом 40, касающимся представления информации после слушаний, арбитражному суду может быть предложено разъяснить до, в ходе или сразу после заслушивания устных доводов вопрос о том, будет ли он принимать последующую информацию в письменной форме, и любые критерии, которым должна отвечать эта представляемая информация (например, информация должна быть посвящена только определенным темам или быть ограниченной по объему).

69. Некоторые пользователи отметили, что последнее предложение пункта 40 не соответствует действующей практике; Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть этот вопрос.

70. В порядке редакционной правки в пункте 40 слова "является ли приемлемым" можно заменить словами "может ли быть приемлемым".

b) Последовательное или одновременное представление информации (пункт 41)

71. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о замене первого предложения пункта 41 положением о том, что информация в письменной форме по какому-либо вопросу может представляться последовательно или иным образом, как это предписано арбитражным судом, и исключении ссылок на сторону, которой дается определенный срок для "подготовки ответа" и представления встречной информации.

72. В порядке редакционной правки формулировку "в течение одинакового срока" в пункте 41 можно заменить формулировкой "в одинаковое время" или "одновременно".

Комментарий 10. Практические детали, связанные с представлением информации в письменной форме и доказательств (например, метод представления, количество экземпляров, нумерация, ссылки) (пункт 42)

73. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о включении в перечень, изложенный в пункте 42 Комментариев, других деталей, в том числе следующих вопросов: i) возможное соглашение о подготовке совместных или основных комплектов документов (см. пункт 53 Комментариев, на который

можно сделать перекрестную ссылку); ii) необходимость представления сначала электронных документов, а затем по истечении небольшого срока бумажных копий; iii) необходимость представления всех сопроводительных документов (например, всех юридических оснований, сводных таблиц данных и т.д.) в бумажной форме или возможность их представления только в электронной форме; iv) желательный формат определенных электронных документов (например, должны ли документы в формате PDF позволять осуществлять поиск или сводные таблицы данных должны представляться в оригинальном формате), принимая во внимание необходимость того, чтобы технический прогресс не привел к устареванию терминологии; и v) необходимость описания документов способами помимо тех, которые указаны в пункте 42, например проведение различия между изложением фактов и юридическими основаниями.

74. В Комментариях, возможно, полезно определить в общем виде сроки принятия решений в отношении формата, например рассмотреть целесообразность заблаговременного принятия таких решений о представлении информации с изложением обстоятельства дела.

Комментарий 11. Определение спорных вопросов; порядок рассмотрения вопросов; определение содержания исковых требований (пункты 43-46)

а) Следует ли готовить перечень спорных вопросов (пункт 43)

75. В настоящее время в Комментариях отмечается, что либо стороны, либо арбитражный суд могут подготовить перечень спорных вопросов. Представляется полезным рассмотреть вопрос о том, чтобы подчеркнуть различие между перечнем спорных вопросов, согласованных сторонами, и перечнем, составленным арбитражным судом. Кроме того, можно предположить, что арбитражный суд, возможно, пожелает провести предварительное подготовительное совещание со сторонами в начале разбирательства для определения ключевых вопросов, которые необходимо рассмотреть. Рабочая группа, возможно, пожелает также уточнить, что "спорные вопросы" могут носить фактический или правовой характер.

76. Кроме того, можно рассмотреть вопрос о том, следует ли в Комментариях указать, помимо перечня спорных вопросов, целесообразность включения согласованного сторонами перечня вопросов, не являющихся объектом спора. Преимущество такого перечня может быть сопряжено с экономией времени и расходов, поскольку оно обеспечивает отсутствие у сторон необходимости представлять доказательства, касающиеся определенных фактов или законодательных норм.

77. В порядке редакционной правки второе предложение пункта 43 лучше изложить, заменив слова "он выбирает" словами "он устанавливает". Аналогичным образом, слова в английском варианте текста "preparing such a list", которые подразумевают, что именно арбитражный суд, а не арбитражный суд или стороны будет подготавливать этот перечень, можно заменить словами "the preparation of such a list". Кроме того, можно рассмотреть вопрос о том, следует ли исключить из предпоследнего предложения пункта 43 слово "ненужные", поскольку это слово подразумевает суждение, которое может быть неуместным в документе такого рода.

b) В каком порядке следует рассматривать спорные вопросы (пункты 44-45)

78. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли включить в подпункт (b) положение о разделении на два этапа разбирательства, когда одно решение (например, по вопросу о юрисдикции) предшествует другому решению (например, по существу дела).

79. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть обеспечительные меры в пункте 45 Комментариев или впоследствии (см. пункт 11 выше).

c) Существует ли необходимость в более четком определении содержания исковых требований (пункт 46)

80. Рабочая группа могла бы рассмотреть возможность изменения формулировки пункта 46 Комментариев таким образом, чтобы подчеркнуть, что арбитражному суду следует действовать беспристрастно без того, чтобы могло сложиться мнение о том, что он дает рекомендации одной стороне.

81. Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть в этом разделе вопрос о необходимости вынесения отдельных решений.

Комментарий 12. Переговоры о возможном мировом соглашении и их последствия для планирования разбирательства (пункт 47)

82. В Комментарий 12 можно рассмотреть вопрос об использовании иного подхода, поскольку сформировалась международная практика торгового арбитража в отношении уместности рекомендации арбитражного суда о достижении мирового соглашения.

Комментарий 13. Документальные доказательства (пункты 48-54)

83. Можно рассмотреть вопрос о целесообразности включения в этот раздел информации, касающейся электронного представления документальных доказательств; например, предусмотреть возможность представления информации при помощи общего носителя/веб-сайта, доступного для сторон и суда, или общей платформы, и рассмотреть преимущества и/или недостатки этого подхода.

84. Можно также рассмотреть вопрос о том, следует ли включить в Комментарий дополнительную информацию о характере представления документов и различных средствах, при помощи которых не только арбитражный суд мог бы затребовать эти документы (пункт (b)), а также информацию более пояснительного характера в отношении того, каким образом стороны могли бы получить документы от другой стороны. Например, Комментарий можно изменить, включив в них положение о практике представления совместной формы запроса документов, в составлении которой участвуют истец (истцы), ответчик (ответчики) и арбитражный суд (например, таблица Редферна; см. также подготовительные материалы к Комментариям 1996 года, A/CN.9/396/Add.1, стр.16-17).

85. В Комментариях можно также описать возможные ограничения в отношении запросов документов сторон, т.е. указать, что они не должны быть необоснованно обременительными (как это предусмотрено в Правилах МАЮ,

касающихся принятия доказательств в международном арбитраже). Пользователи отметили, в частности, что арбитражным судам следует проявлять внимательность при определении предельного количества страниц документов, представляемых в электронной форме, с учетом, например, того, что прилагаемые документы или документы, содержащие гиперссылки, могут увеличивать количество страниц.

86. Действительно, возможно, будет полезно предложить сторонам рассмотреть вопрос о согласовании порядка подачи запросов на представление документов или формы этих запросов, а также минимальных требований, которым должны отвечать такие запросы.

87. В Комментариях можно указать, что в том случае если какая-либо сторона возражает против представления документов, то стороны, возможно, пожелают договориться о передаче таких возражений в арбитражный суд для вынесения решения. В Комментариях можно также указать случаи, касающиеся представления документов, когда может требоваться помощь арбитражного суда (например, если запрос не удовлетворяется).

а) Предельные сроки представления документальных доказательств, которые стороны намерены представить; последствия позднего представления (пункты 48-49)

88. Рабочая группа, возможно, пожелает указать практику обращения к сторонам просьбы о согласовании графика представления доказательств, который арбитражный суд может затем подтвердить или изменить, как он это сочтет нужным.

89. В Комментариях, возможно, полезно уточнить, что если арбитражное разбирательство будет организовано в форме рассмотрения отдельных вопросов или с соблюдением определенных этапов (например, определение юрисдикции, вынесение предварительных решений, установление ответственности или ущерба), то арбитражный суд может после консультаций со сторонами определить график представления документов и потребовать представить документы отдельно по каждому вопросу или этапу.

90. Можно рассмотреть вопрос о том, следует ли в Комментариях в связи с поздним представлением доказательств (пункт 49) предусмотреть положение менее предписывающего характера, касающегося возможности принятия доказательств, представленных с опозданием, поскольку пользователи отметили, что в некоторых случаях позднее представление доказательств может быть полезным для арбитражного суда. Одним из средств уменьшения обеспокоенности, связанной с поздним представлением доказательств, является получение предварительного разрешения арбитражного суда.

91. В Комментариях можно также рассмотреть возможные последствия с точки зрения расходов в случае позднего представления доказательств без достаточных на то оснований.

92. Можно также указать на широко распространенную практику предъявления требования к сторонам представлять доказательства одновременно с информацией в письменной форме.

b) Намеревается ли арбитражный суд требовать от какой-либо из сторон представления документальных доказательств (пункты 50-51)

93. Можно рассмотреть вопрос о том, чтобы также включить в этот раздел положение о требовании сторон представить документы и форме, в которой это можно сделать.

94. В Комментариях можно указать, какую информацию может содержать требование: например, описание требуемого документа (документов), краткое разъяснение значения документа и сущности и обоснованности требования.

c) Следует ли считать обоснованными предположения относительно происхождения и получения документов и относительно правильности фотокопий (пункт 52)

95. С учетом, в частности, расширения практики представления электронной информации в международном арбитраже можно рассмотреть вопрос о том, следует ли включить какие-либо руководящие указания в отношении представления документов только в электронной форме, а также рассмотреть любые вопросы, конкретно касающиеся электронного представления, например руководящие указания, касающиеся метаданных и электронной маркировки документов.

96. Рабочая группа, возможно, пожелает включить положение о письменном переводе в перечень, изложенный в подпункте (с) Комментария 13.

d) Желают ли стороны совместно представлять единый комплект документальных доказательств (пункт 53)

97. Можно рассмотреть вопрос о том, применяется ли последняя половина пункта 53, начинающаяся со слов "Если единый комплект документов окажется чрезмерно объемным", только к совместно представляемым документам или же она будет также применима ко всему комплекту документальных доказательств, представляемых всеми сторонами. В любом случае в связи с возможным содержанием и с учетом изменений, предложенных по всему тексту Комментариев в отношении обновления по техническим вопросам, в Комментариях можно сослаться на определенные виды практики, которые могут применяться для электронного представления информации, включая указатели с гиперссылками (см. также пункты 12, 25, 61 и 64 выше и пункт 118 ниже).

98. Кроме того, в Комментариях, возможно, полезно уточнить, что совместное представление комплекта документов может не быть единственным вариантом представления документов и что могут иметь место случаи, когда сторонами могут представляться как совместный комплект документов, так и отдельные перечни.

e) Следует ли представлять объемную и сложную документацию в форме резюме, таблиц, диаграмм, выдержек или образцов (пункт 54)

99. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об изменении названия этого подпункта следующим образом: "Объемные и сложные документальные доказательства".

Комментарий 14. Другие вещественные доказательства, помимо документов (пункты 55-58)

a) Какие меры следует принять в случае представления вещественных доказательств (пункт 56)

100. В Комментариях, возможно, полезно рассмотреть последствия с точки зрения затрат и распределение расходов при рассмотрении вопроса о представлении вещественных доказательств.

b) Какие меры следует принять, если необходимо провести осмотр на месте (пункты 57-58)

101. В Комментариях, возможно, полезно указать на возможность посещения согласованным или назначенным судом экспертом соответствующего места и/или возможность обеспечения использования электронных видов связи (например, видеоконференции) вместо физического посещения соответствующего места в интересах экономии расходов и времени.

Комментарий 15. Свидетели (пункты 59-68)

a) Заблаговременное уведомление о свидетеле, которого сторона намеревается представить; письменные заявления свидетелей (пункты 60-62)

102. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, сохраняет ли свою актуальность содержание пунктов 61 и 62, и, кроме того, вопрос о том, каким образом информацию о письменных свидетельских показаниях можно привести в соответствие с положениями раздела (b)(i).

b) Порядок снятия устных показаний свидетелей (пункты 63-65)

i) Порядок, в котором будут задаваться вопросы, и порядок заслушивания свидетелей (пункт 63)

103. Кроме того, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о включении общепринятой терминологии (например, "прямой опрос", "перекрестный опрос", "повторный опрос" и т.д.) и также прямо сослаться на распространенную практику использования заявлений свидетелей помимо заслушивания устных свидетельских показаний. В связи с письменными свидетельскими показаниями в Комментариях, возможно, полезно уточнить, что письменное заявление свидетелей должно включать все документы, на которые опираются как на вещественные доказательства.

104. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть целесообразность рассмотрения в Комментариях вопроса о том, могут ли стороны проводить повторный опрос своих собственных свидетелей после того, как они были заслушаны арбитражным судом, и если да, то какие вопросы можно рассматривать в ходе такого повторного опроса (например, можно ли рассматривать ранее затронутые вопросы или же только новые вопросы, возникающие после момента представления самых последних письменных заявлений свидетелей, обновленные расчеты, содержащиеся в письменном заявлении свидетеля и/или исправления свидетельских показаний). Аналогичным образом, в Комментариях можно включить положение о том, что

прямой опрос может ограничиваться темами, затронутыми в заявлении свидетеля.

105. Рабочая группа, возможно, пожелает включить в Комментарии обсуждение последствий неявки свидетеля для заслушивания устных показаний, включая выводы, которые могут быть сделаны в связи с отсутствием без уважительных причин, или право арбитражного суда определить по собственному усмотрению весомость письменных показаний этого свидетеля или вообще не принять эти показания.

c) В каком порядке будут вызываться свидетели (пункт 66)

106. Во второе предложение пункта 66 Комментариев, возможно, полезно включить после слов "представлять свидетелей" следующую формулировку: "а арбитражный суд может просить стороны принять меры к согласованию графика и последовательности опроса свидетелей и количества времени, выделяемого для каждого свидетеля" и исключить следующую формулировку: ", оставив за арбитражным судом право (...) вносить в него необходимые изменения".

d) Опрос свидетелей до их заслушивания (пункт 67)

107. В конце пункта 67, возможно, целесообразно включить следующий текст: "и особенно при подготовке письменных заявлений. Арбитражный суд, возможно, также пожелает уточнить, в какого рода контакты сторона может вступать со свидетелем, когда он или она дает показания в арбитраже".

Комментарий 16. Эксперты и свидетели-эксперты (пункты 69-73)

108. В интересах обеспечения большей ясности формулировку пункта 69 предлагается изменить следующим образом: "Многие арбитражные регламенты и законы о процедуре арбитражного разбирательства регламентируют участие экспертов в арбитражном разбирательстве. В некоторых случаях арбитражный суд может назначать одного эксперта по вопросам, которые, по мнению арбитражного суда, требуют экспертного заключения. В альтернативном порядке (или в порядке дополнения) сторонам может быть разрешено представлять показания экспертов. В некоторых случаях, когда соответствующие назначенные сторонами эксперты существенно расходятся в своих выводах, арбитражный суд может позднее назначить эксперта при проведении разбирательства".

109. В данном пункте или еще где-либо в тексте Комментария 16 можно рассмотреть возможность назначения одного совместного эксперта и вопрос о включении ссылки на практику дачи совместных показаний экспертами под председательством арбитражного суда (известной также в некоторых правовых системах под названием "конференция свидетелей").

110. Кроме того, в Комментариях можно было бы сослаться на готовность арбитражного учреждения к оказанию помощи в отборе экспертов.

a) Эксперт, назначенный арбитражным судом (пункты 70-72)

111. Предполагается, что исключение в пункте 70 формулировки "без упоминания конкретного кандидата" может обеспечить дополнительную ясность; такое обстоятельство предусмотрено в конце данного предложения.

i) Поручение, возлагаемое на эксперта (пункт 71)

112. Представляется целесообразным пересмотреть подпункт (a)(i) для урегулирования вопроса о круге ведения как экспертов, назначенных арбитражным судом, так и экспертов, назначенных сторонами.

113. Пользователи Комментариев отметили также, что в круге ведения можно подчеркнуть, что роль эксперта заключается в оказании содействия арбитражному суду, а не в том, чтобы действовать в качестве защитника инструктирующей его стороны. В Комментариях, возможно, целесообразно сослаться на принятые в различных правовых системах кодексы поведения, связанные с дачей свидетельских показаний в судах.

114. Кроме того, в Комментариях можно отметить, что арбитражному суду целесообразно уточнить, кто может общаться с экспертом, и решить вопрос о том, следует ли сторонам направлять копии сообщений между экспертом и инструктирующей эксперта стороной.

ii) Возможность изложения сторонами своих мнений по докладу эксперта, в том числе на основе представления показаний другого эксперта (пункт 72)

115. Как и в случае подпункта (a)(i), Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об изменении подпункта (a)(ii), для того чтобы сделать его применимым к докладам как экспертов, назначенных судом, так и экспертов, назначенных сторонами.

b) Мнение эксперта, представляемое стороной (свидетель-эксперт) (пункт 73)

116. Может быть сочтено полезным включить в Комментарий 16 новые положения, касающиеся:

i) определения вопросов, которые должны рассматриваться экспертами как назначенными сторонами экспертами (в настоящее время частично рассматриваемых в пункте 71 в связи с экспертами, назначенными судом), в частности в тех случаях, когда истец (истцы) и ответчик (ответчики) намерены назначить соответствующих экспертов;

ii) вопроса о том, может ли арбитражный суд счесть уместным просить экспертов-свидетелей представить совместный доклад до проведения слушания для уточнения положений, с которыми они согласны или не согласны;

iii) случаев, когда и истец (истцы), и ответчик (ответчики) назначают разных экспертов для рассмотрения одних и тех же вопросов, рекомендаций по представлению любых дополнительных или ответных докладов экспертов по тем же вопросам или дополнительных вопросов; и

iv) вопроса о том, следует ли показания эксперта представлять одновременно с иском заявлением и/или заявлениями свидетелей или позднее.

117. Может быть также полезным включить информацию, если она не рассматривается в изменениях к предшествующим пунктам Комментариев, о виде руководящих указаний, которые стороны могут давать экспертам для оказания помощи в составлении доклада, и о том, следует ли раскрывать информацию о круге ведения экспертов и их гонорарах, если на это уже не получено согласие арбитражного суда.

Комментарий 17. Слушания (пункты 74-85)

118. Можно рассмотреть целесообразность включения в Комментарий 17 информации о проведении слушаний с помощью или на основе технических средств или же необходимость рассмотрения таких вопросов, касающихся технических достижений, в отдельном комментарии (см. также пункты 12, 25, 61, 64 и 97 выше).

119. В Комментарий 17, возможно, также полезно рассмотреть вопрос о допустимости доказательств, которые являются новыми для заслушиваемого арбитражного дела.

а) Решение о необходимости проведения слушаний (пункты 74-75)

120. Можно рассмотреть вопрос о целесообразности включения в пункт 75 уточнения, касающегося факторов, которые способствуют и не способствуют проведению устного слушания. Например, не понятно, почему "прямое сопоставление доводов" должно обязательно проводиться в рамках устного слушания, а не в форме защиты путем представления письменных аргументов. Нынешняя ссылка на "переписку", а не на устное слушание может вводить в заблуждение.

121. Кроме того, в этом разделе, возможно, полезно рассмотреть различие между решением о проведении процессуальных слушаний (на которые могут воздействовать такие факторы, как путевые расходы) и решением о проведении слушаний по существу дела (на которое такие факторы могут оказывать меньшее воздействие).

122. В последнем предложении пункта 75 слова "может пожелать" предлагается заменить словом "должен" для отражения того принципа, что вопрос о проведении или непроведении устных слушаний должен решаться с участием двух сторон, которые могут иметь свои доводы.

б) Следует ли устанавливать один срок слушаний или несколько сроков слушаний (пункт 76)

123. В порядке редакционной правки, возможно, предпочтительно использовать слово "слушания" в единственном числе ("слушание"), поскольку таким образом может быть более ясным разделение "слушания" на несколько отдельных периодов.

124. Можно также рассмотреть вопрос о том, чтобы разделить этот раздел на слушания по процессуальным вопросам, которые обычно проводятся в

установленные интервалы времени или когда возникнет необходимость, и основные слушания по существу дела. Аналогичным образом в Комментариях можно указать общепринятую общую практику ведения дел, например проведение слушаний в один срок, но в течение четырех, а не пяти дней в неделю.

125. В пятом предложении предлагается исключить формулировку "и смена лиц, представляющих ту или иную сторону, маловероятна", которая может быть непонятной и в любом случае не связана с установлением нескольких отдельных сроков слушаний.

с) Установление дат слушаний (пункт 77)

126. В Комментариях предлагается рассмотреть в предварительном порядке желательность поощрения арбитражного суда и сторон к тому, чтобы они как можно раньше устанавливали дату слушания.

е) Порядок, в котором стороны будут представлять свои доводы и доказательства (пункт 80)

127. В соответствии с общими изменениями, направленными на отражение технического прогресса, арбитражный суд, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли представителям сторон предоставить возможность пользоваться компьютерными средствами презентации (например, программой "PowerPoints") и должны ли они представлять копию своих слайдов другой стороне и/или арбитражному суду.

г) Меры, касающиеся протоколирования слушаний (пункты 82-83)

128. Можно рассмотреть вопрос о необходимости обновления этого раздела для отражения текущей практики как по вопросам существа, так и по техническим вопросам.

129. Возможно, полезно включить руководящие указания, касающиеся целей или предполагаемого использования протокола заседаний, подготавливаемого арбитражным судом или секретарем арбитражного суда; например, можно указать, используется ли такой протокол только в интересах арбитражного суда и подлежит ли он раскрытию сторонам или их одобрению.

130. Кроме того, можно рассмотреть целесообразность включения положения о том, что стороны и арбитражный суд могут согласиться установить сроки одобрения или исправления сторонами изменений стенографического отчета, с тем чтобы между датой слушания и датой одобренного и исправленного стенографического отчета этого слушания не было существенного промежутка времени.

131. Кроме того, в Комментариях, возможно, полезно рассмотреть преимущества и недостатки определенных практических вопросов, таких как обеспечение устного перевода (синхронного или последовательного) и дистанционное присутствие свидетелей (например, при помощи видеосвязи).

h) Следует ли и в каких случаях разрешать сторонам представлять письменные резюме доводов, изложенных в устной форме (пункты 84-85)

132. В случае разрешения представления после слушаний письменного краткого изложения или резюме доводов, высказанных в устной форме, в подпункте (h) можно рассмотреть вопрос об ограничении их объема или содержания и вопрос о том, должны ли они представляться одновременно или последовательно.

133. Кроме того, в Комментариях можно уточнить, что в конце слушания арбитражный суд, возможно, обратится к сторонам с просьбой представить в установленный срок резюме расходов и гонораров. Следует уточнить такой срок, а также формат представления и вопрос о том, имеет ли другая сторона право высказать замечание по резюме расходов и гонораров и в какие сроки.

Комментарий 18. Многосторонний арбитраж (пункты 86-88)

134. Некоторые пользователи Комментариев считают Комментарий 18 недостаточно подробным. Возможно, полезно рассмотреть вопрос о включении конкретных руководящих указаний в отношении элементов разбирательства, которые потребуют изменения в контексте многостороннего арбитража, и уточнение, касающееся процессуальных различий между многосторонним и двусторонним арбитражем. Такие руководящие указания можно включить в Комментарий 18 или в подпункты в качестве добавления к соответствующим комментариям (см. также пункт 14 выше).

135. Можно рассмотреть вопрос о том, следует ли затронуть аспекты, касающиеся присоединения к иску и объединения исков, и если следует, то куда необходимо включить эту информацию – в данный Комментарий или в отдельный Комментарий.

Комментарий 19. Возможные требования в отношении сдачи на хранение или вручения решения (пункты 89-90)

136. Возможно, полезно включить информацию, касающуюся вынесения решения; некоторые пользователи Комментариев выразили мнение, что до закрытия разбирательства арбитражный суд должен обеспечить, чтобы в графике каждого арбитра было предусмотрено время для проведения обсуждений вскоре после закрытия разбирательства или что, даже при отсутствии соответствующих требований в законодательстве какой-либо конкретной страны, стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о том, чтобы просить арбитражный суд согласиться вручить окончательное решение в течение установленного срока. Если включение таких вопросов в Комментарий 19 будет признано целесообразным, то название этого Комментария придется изменить.